Porównanie tłumaczeń Przysłów 21:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wyniosłe oczy i nadęte serce to lampa\* bezbożnych – lecz to grzech.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) lampa, נֵר (ner): w MT zwokalizowane jako נִר (nir), uprawianie ziemi l. ziemia uprawna, czyli: to ziemia uprawna (l. dzieło uprawy, owoc pól, działka) bezbożnych. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: lecz to chybienie celu. [↑](#footnote-ref-3)